

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los accionistas  
**Costatrading S.A.**  
Guayaquil, Ecuador

1. Hemos examinado el balance general de Costatrading S.A. al 31 de diciembre de 1997, y los estados conexos de resultados, inversión de los accionistas y flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha (expresado en miles). Estos estados son responsabilidad de la Gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los mencionados estados financieros basándonos en nuestra auditoría.
2. Excepto por lo mencionado en el párrafo 4, nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Estas normas requieren de la planeación y ejecución de una auditoría que tenga como objetivo obtener una seguridad razonable y determinar si los estados financieros se encuentran libres de errores importantes. La auditoría incluyó aquellas pruebas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que respaldan las transacciones registradas y su revelación en los estados financieros. La auditoría también incluyó la determinación del uso de los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y de las estimaciones importantes realizadas por la Gerencia, así como la evaluación en conjunto de la presentación de los estados financieros. Creemos que la auditoría efectuada establece bases razonables para nuestra opinión.
3. Como se explica en la Nota A, los estados financieros arriba mencionados fueron preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y luego fueron ajustados para que reflejaran los cambios en el poder adquisitivo de la moneda nacional, mediante la aplicación del Sistema de Corrección Monetaria estipulado en las disposiciones legales vigentes.
4. Al 31 de diciembre de 1997 la Compañía no realizó el inventario físico de los materiales en poder de productores, valorado en S/3.220.463, ni pudimos satisfacernos de su razonabilidad aplicando procedimientos alternos de auditoría.
5. En nuestra opinión, excepto por lo mencionado en el párrafo 4, los estados financieros anteriormente referidos presentan razonablemente, la situación financiera de Costatrading S.A. al 31 de diciembre de 1997 y los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en Ecuador.

*Naranjo López Co.*

3 de abril de 1998  
Guayaquil, Ecuador

*Edgar Naranjo L.*

Edgar Naranjo L.  
Licencia Profesional No.16.485  
Superintendencia de Compañías No.015

**COSTATRADING S.A.****BALANCE GENERAL****31 DE DICIEMBRE DE 1997**

(Expresado en miles, excepto el valor por acción)

**ACTIVO****ACTIVO CIRCULANTE:**

Efectivo (Nota B)	S/. 3.794.304
Inversiones (Nota C)	618.355
Documentos y cuentas por cobrar (Nota D)	226.669.842
Inventarios (Nota E)	7.104.460
Gastos pagados por anticipado	245.539

TOTAL DE ACTIVO CIRCULANTE	238.432.500
----------------------------	-------------

OTROS ACTIVOS (Nota F)	4.083.136
------------------------	-----------

PROPIEDAD, MAQUINARIA Y EQUIPO (Nota G)	3.102.542
---	-----------

S/. 245.618.178
-----------------

**PASIVO E INVERSION DE LOS ACCIONISTAS****PASIVO CIRCULANTE:**

Obligaciones bancarias por pagar (Nota H)	S/. 191.664.345
Documentos y cuentas por pagar (Nota I)	14.002.530
Intereses por pagar (Nota J)	3.306.816
Pasivos acumulados por pagar	84.235

TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE	209.057.926
-----------------------------	-------------

**INVERSION DE LOS ACCIONISTAS:**

Acciones pagadas y en circulación 72.637.500 al valor nominal de S/.1.000 cada una.	72.637.500
Reexpresión monetaria	(32.339.800)
Déficit (Nota K)	(3.737.448)

36.560.252
------------

S/. 245.618.178
-----------------

**Vea notas a los estados financieros.**

**COSTATRADING S.A.****ESTADO DE RESULTADOS****AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1997**

(Expresado en miles)

**INGRESOS:**

Ventas netas	S/. 423.077.047
Otros ingresos	22.990.327
	<hr/>
	446.067.374

**COSTO Y GASTOS DE OPERACIONES:**

Costo de ventas	228.769.645
Gastos de exportación	190.606.806
Gastos de administración	7.400.147
Gastos financieros	20.234.135
Otros egresos	15.008
	<hr/>
	447.025.741

**PERDIDA NETA**

S/. 958.367
-------------

---

**Vea notas a los estados financieros.**

**COSTATRADING S.A.****ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO****AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1997**

(Expresado en miles)

**ACTIVIDADES DE OPERACION:**

Efectivo recibido de clientes	S/. 419.563.834
Efectivo pagado a proveedores y empleados	(471.736.124)
Intereses y comisiones pagadas	(20.234.135)
Otros ingresos	22.990.327

Efectivo neto usado en las actividades de operación	<u>(49.416.098)</u>
---	---------------------

**ACTIVIDADES DE INVERSION:**

Disminución en otros activos	43.781.000
Adquisición de maquinaria y equipo	<u>(1.762.841)</u>

Efectivo neto proveniente de las actividades de inversión	<u>42.018.159</u>
---	-------------------

**EFFECTIVO DISPONIBLE**(7.397.939)

Saldo del efectivo al inicio del año	<u>11.192.243</u>
--------------------------------------	-------------------

**SALDO DEL EFECTIVO AL FINAL DEL AÑO**S/. 3.794.304

**COSTATRADING S.A.****ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO****AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1997**

(Continuación)

(Expresado en miles)

**CONCILIACION DE LA PERDIDA NETA CON EL EFECTIVO  
NETO USADO EN LAS ACTIVIDADES DE OPERACION**

PERDIDA NETA	S/.	(958.367)
Más gastos que no representan desembolsos de efectivo:		
Depreciación		238.136
Amortización		1.745.331
		<hr/>
		1.025.100
		<hr/>
<b>CAMBIOS EN ACTIVOS Y PASIVOS CORRIENTES:</b>		
Documentos y cuentas por cobrar		(107.534.580)
Gastos pagados por anticipado		662.445
Inversiones		(616.035)
Inventarios		(2.566.862)
Sobregiro bancario		(2.975)
Obligaciones bancarias por pagar		66.628.150
Documentos y cuentas por pagar		(9.531.827)
Pasivos acumulados por pagar		(786.330)
Intereses por pagar		3.306.816
		<hr/>
		(50.441.198)
		<hr/>
<b>EFECTIVO NETO USADO EN LAS ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b>S/.</b>	<b>(49.416.098)</b>
		<hr/>

Vea notas a los estados financieros

**COSTATRADING S.A.****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS****AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1997**

(Expresado en miles)

**A. RESUMEN DE LAS POLITICAS DE CONTABILIDAD MAS IMPORTANTES:**

Costatrading S.A. (la Compañía) fue constituida el 20 de octubre de 1994 en la ciudad de Guayaquil, Ecuador. Su objetivo principal es realizar todos los actos relacionados con el comercio exterior individualmente o en asociación con compañías nacionales o extranjeras. Actualmente la empresa está dedicada a la exportación de banano.

Principios contables ecuatorianos. La Compañía mantiene sus registros contables en sucres (S/) y de acuerdo con principios contables generalmente aceptados en Ecuador, los mismos que han sido utilizados en la preparación de los estados financieros. A continuación describimos algunas de las prácticas contables utilizadas por la Compañía:

Sistema de Corrección Monetaria. Los estados financieros han sido preparados sobre la base tradicional del costo histórico, en concordancia con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y ajustados para reflejar los cambios en el poder adquisitivo de la moneda nacional, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

El saldo acreedor acumulado de la cuenta Reexpresión Monetaria en la parte que exceda el saldo de las pérdidas acumuladas al final del ejercicio impositivo puede ser parcial o totalmente capitalizado. El saldo deudor acumulado será compensado en el balance general total o parcialmente con los saldos de utilidades retenidas o reservas de libre disposición, así como con las utilidades del ejercicio impositivo sin afectar el estado de resultados, previa la compensación con el saldo acreedor de la cuenta Reserva por Revalorización del Patrimonio.

El índice nacional de precios al consumidor calculado por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, aplicable al 31 de diciembre de 1997 fue de 29.9%

Los inventarios están valorados al costo o mercado, el menor. Los costos se determinan por el método PEPS.

Las propiedades, maquinaria y equipo están contabilizados al costo, más la corrección monetaria efectuada de acuerdo a decretos gubernamentales vigentes, con el objeto de reflejar los cambios en el poder adquisitivo de la moneda nacional. Las erogaciones por mantenimiento y reparaciones se cargan a gastos al incurrirse en ellas, mientras que las mejoras de importancia se capitalizan. La depreciación se calcula por el método de línea recta, tomando como base la vida útil estimada de los activos relacionados.

**COSTATRADING S.A.****A. RESUMEN DE LAS POLITICAS DE CONTABILIDAD MAS IMPORTANTES**  
(Continuación)

La vida útil estimada de las propiedades, maquinaria y equipo es como sigue:

<u>ACTIVOS</u>	<u>AÑOS</u>
Instalaciones	10
Equipos de oficina	10
Muebles y enseres	10
Equipos de radio	10
Vehículos	5
Equipos de computación	5

Los ingresos y gastos se registran por el método de causación: Los ingresos cuando se producen y los gastos cuando se conocen.

**B. EFECTIVO:**

Fondo disponible	S/. 15.300
<u>Bancos</u>	
Moneda nacional	676.174
Moneda extranjera	3.102.830
	<u>S/. 3.794.304</u>

**C. INVERSIONES:**

Fondo de inversión	S/. 3.103
Acciones y participaciones	(1) <u>615.252</u>
	<u>S/. 618.355</u>

(1) A continuación un detalle de empresas en cuyo capital tiene participación la Compañía:

<u>Empresa</u>	<u>Actividad</u>	<u>Nominal</u>	<u>Valor</u>			<u>VVP</u>
			<u>Prima pagada</u>	<u>Corrección monetaria</u>	<u>Total</u>	
Cartorama C.A.	Venta de cartón	S/. 120.000	S/. 263.200	S/. 76.372	S/. 459.572	N/D
Corrupac C.A.	Venta de cartón	US\$ 40			155.680	N/D
					<u>S/. 615.252</u>	

**COSTATRADING S.A.****D. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR:**

Accionistas		S/.	62.504.294
Clientes	(1)		162.876.127
Préstamos a empleados			366.650
Anticipo a productores	(2)		363.096
Otros			559.675
		<u>S/.</u>	<u>226.669.842</u>

(1) Incluyen valores por cancelar de diversas organizaciones del exterior por las exportaciones de banano y por las licencias pagadas a la Comunidad Económica Europea durante 1995 a 1997.

(2) Incluye principalmente préstamos otorgados a los productores que se liquidan contra la entrega de fruta.

**E. INVENTARIOS:**

Cartones	S/.	4.235.193
Materiales		1.888.632
Inventario en tránsito		980.635
	<u>S/.</u>	<u>7.104.460</u>

**F. OTROS ACTIVOS:**

Cargos diferidos, neto		
Gastos preoperacionales	S/.	3.905.995
Otros activos		134.269
Gastos de constitución		2.709
		<u>4.042.973</u>
Depósitos en garantía		40.163
	<u>S/.</u>	<u>4.083.136</u>

**G. PROPIEDAD, MAQUINARIA Y EQUIPO:**

	<u>Saldo al</u> <u>1-01-97</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Corrección</u> <u>monetaria</u>	<u>Ajustes y/o</u> <u>Reclasificaciones</u>	<u>Saldo al</u> <u>31-12-97</u>
Reexpresado:					
Equipo de oficina	S/.	S/.	S/.	S/.	S/.
Muebles y enseres	100.552	61.883	37.788	1.508	201.731
Equipos de computación	172.302	20.498	54.570	(86)	247.284
Vehículos	209.053	190.765	84.798	3.342	487.958
Instalaciones	149.468	149.970	78.059	(2.618)	374.879
Equipos de radio	540.407	236.509	185.566	14.861	977.343
	181.466	92.190	77.127	3.455	354.238
	<u>1.353.248</u>	<u>751.815</u>	<u>517.908</u>	<u>20.462</u>	<u>2.643.433</u>
Menos: Depreciación acumulada	<u>(199.412)</u>	<u>(238.136)</u>	<u>(114.701)</u>	<u>332</u>	<u>(551.917)</u>
Otros activos fijos	1.153.836	513.679	403.207	20.794	2.091.516
(1)	<u>1.011.026</u>	<u>1.011.026</u>			<u>1.011.026</u>
	<u>S/.</u>	<u>S/.</u>	<u>S/.</u>	<u>S/.</u>	<u>S/.</u>
	<u>1.153.836</u>	<u>1.524.705</u>	<u>403.207</u>	<u>20.794</u>	<u>3.102.542</u>

(1) Incluye principalmente la compra de un edificio y una bodega valorados en S/. 587.686 y S/.421.200 respectivamente.

**COSTATRADING S.A.****H. OBLIGACIONES BANCARIAS POR PAGAR:****Bancos**

Moneda nacional	S/.	3.338.411
Moneda extranjera	(1)	<u>188.325.934</u>
		<u>S/.</u> <u>191.664.345</u>

(1) Incluye principalmente obligaciones con bancos por US\$41,473 que causan costos financieros entre el 9% y 16% anual y con vencimiento hasta el 10 de octubre del año 2000.

**I. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR:**

Productores	S/.	987.606
Compañías afiliadas		33.923
Empleados		41.899
Otras obligaciones por pagar	(1)	12.684.940
Retenciones por pagar		<u>254.162</u>
		<u>S/.</u> <u>14.002.530</u>

(1) Representan obligaciones pendientes de pago a los proveedores de cartón, fletes y servicios varios.

**J. INTERESES POR PAGAR:**

Constituye los valores acumulados por pagar, de los intereses devengados por las obligaciones bancarias de la Compañía.

**K. DEFICIT:**

La Ley de Régimen Tributario Interno permite la amortización de la pérdida obtenida en el ejercicio, con las ganancias que se obtuvieran dentro de los cinco periodos impositivos siguientes, sin que exceda en cada período del 25% de dichas ganancias.

**L. DIFERENCIA EN CAMBIO:**

La Compañía registra una diferencia en cambio en moneda extranjera en la cuenta Reexpresión monetaria. El efecto neto de esos registros fue de S/. 35.974.355.

**M. TIPO DE CAMBIO:**

El tipo de cambio utilizado por la Compañía para convertir sus saldos de dólares a sucres al 31 de diciembre de 1997 fue de S/.4.434 por cada US\$1,00.

**N. HECHOS SUBSECUENTES:**

Hasta la fecha de nuestro dictamen no ocurrieron hechos o eventos importantes que debieron revelarse en nuestro informe de auditoría por el período terminado al 31 de diciembre de 1997.